

Government
Publications

CAI FN

- C17

Canada



3 1761 11552693 1

CANADA

student
loans
plan



CANADA STUDENT LOANS PLAN 1971-72

What is the purpose of the Plan?

The purpose of the Canada Student Loans Plan is to make financial help available to students who require assistance to carry on full-time studies at the post-secondary level of education.

Assistance under the program is, therefore, granted only where the financial resources available to students from parents, summer work or from other sources, are insufficient to meet their estimated educational costs.

What is the first step?

You must first make application on the appropriate form to the provincial authority (listed on page 8 of brochure) of your province of residence for a loan. Application forms for this purpose are obtainable from the provincial authority concerned and, in many cases, from awards offices of eligible institutions in the province concerned. You will be advised by the provincial authority with regard to your application. If a loan is approved a Certificate of Eligibility (Schedule 1) will be issued in your name authorizing a loan.

**NO APPLICATION CAN BE PROCESSED
UNLESS IT BEARS YOUR CORRECT
SOCIAL INSURANCE NUMBER**

If you do not have your number, you must first apply for one through any Unemployment Insurance Commission office or Post Office in Canada. A card indicating your number will be made available to you and you should be prepared to produce this to the provincial authority and to the lending institution chosen by you when completing any documentation.

Am I eligible for a loan?

There are no age restrictions, but Certificates of Eligibility may be issued only to students who meet the following conditions:

- are Canadian citizens — or have landed immigrant status at the time of application AND have at that time lived in Canada for a year or more and intend to stay here after graduation. Students studying in Canada on a student visa are not eligible.
- are residents of a province that participates in the Plan.

As a general rule, you are considered to be a resident of the province in which your parents live at the time you apply or (if you are married or qualify as independent) of the province in which you last lived for at least twelve consecutive months.

The Province of Quebec relies on its own student assistance plan and does not participate in this program. Accordingly, students who are residents of the Province of Quebec should apply to:
**STUDENT AID SERVICE,
DEPARTMENT OF EDUCATION,
GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF
QUEBEC, QUEBEC CITY.**

- have attained a satisfactory scholastic standard.
Generally, you are considered to have attained this if you satisfy the entrance requirements for, or are in good standing in, a post-secondary course at a designated educational institution.
- are taking or plan to take as a full-time student a full academic load.
Students carrying less than a full academic load or in night school, correspondence schools, summer schools, etc., are not eligible.
- satisfy the appropriate authority that the resources available to you from parents, summer savings or any other source are insufficient to enable you to meet the educational costs involved (see 'how do I establish the need for a loan').

- are enrolled, or qualified to enrol, in a post-secondary course of studies at an educational institution situated anywhere in the world that has been designated by the participating provinces, for a course of studies of not less than twenty-six weeks of assigned work in the academic year. (In certain cases, a semester lasting at least 13 weeks of assigned work may be acceptable if it forms part of a longer program).
- have fulfilled all obligations in respect of all previous Canada Student Loans.

Where you are in any doubt concerning your eligibility, contact your provincial authority or its agency which alone can determine these requirements in specific cases.

How do I establish the need for a loan?

The Canada Student Loans Plan was set up to supplement family and other financial resources available to students, not to replace them. It follows that Certificates of Eligibility may be issued only if you can establish that the financial resources available to you, including those of your parents, are not enough to meet what the awarding authority considers to be reasonable costs for the academic year or semester. To this end, you will be asked to give a signed statement which will include information concerning your financial resources. Since, in general, parents remain primarily responsible for the costs of post-secondary education, your parents will normally be asked to give information concerning their income. Under the Plan, a ceiling is placed on the total loans that may be authorized by a province, and a provincial authority cannot be expected to use its part of the loan funds to approve loans to students who are really not in need of such assistance.

How much could I borrow?

The authority issuing Certificates of Eligibility will assess your need to determine the loan amount from the information in your application. This assessment will be based on your justifiable

educational costs, fees, board and lodging if you live away from home, books, etc., relative to your other financial resources. (If you feel that the amount authorized is not adequate, you may request a review of your earlier application, and any change in circumstances since then will be taken into account).

The maximum loan amount that may be authorized to a student in respect of a full academic year is \$1 000 (\$500 for one semester) with an overall maximum of \$5,000 for your entire educational period. It will be in your interest to borrow as little as possible. Don't forget that after ceasing to be a full-time student you will have to repay these loans and you will, at that time, have other financial obligations.

How do I arrange for the loan?

If you receive a Certificate of Eligibility you should take it to the institution you attend to have your enrolment confirmed thereon and then, within 30 days, take the form to any Canadian chartered bank branch (or other lending institution designated as a bank for the purposes of this Plan).

At the bank you must declare any previous loans you may have had and, if these are at any other branch of any bank, to arrange transfer of the loans **BEFORE** you can negotiate your new loan. These loans must be in order before a transfer can be made.

If your loan is authorized as payable in two instalments you must reconfirm your enrolment in your second term on a form (Schedule 2) obtainable from your bank before the funds will be credited to your account.

Do I have to provide security to obtain a loan?

No. Your loan will be guaranteed to the lender by the Federal Government. It will not be necessary for you to put up security or to have anyone other than yourself sign the loan agreement.

What about interest on the loan?

Provided that in each academic year or semester in which you are a full-time student you furnish your bank with proper proof of enrolment, the loans you obtain under this Plan will be interest-free to you while enrolled and for six months afterwards. During this period, the Federal Government will pay interest on your borrowings to the bank.

Once your interest-free period has expired, you will become responsible for payment of interest at a rate not to exceed the maximum rate established by Regulations under the Act.

What obligations will I assume with a loan?

Once you have received a Canada Student Loan it is your sole responsibility

- to maintain close liaison with your bank at all times and to advise any changes of address, name, etc., as they occur.
- to provide in each year in which you are enrolled proof that you are so enrolled (by means of a new Schedule 1 or 2).
- to contact your bank within 6 months of ceasing to be a full-time student and to complete the necessary loan consolidation agreement (Schedule 3).
- to repay the loan in the time and amounts specified on the loan consolidation agreement and to discuss with the bank immediately it appears that you may be unable to do so.

A BORROWER WHO FAILS TO MEET THESE OBLIGATIONS must expect that normal commercial methods will be used to bring his loan into order with resultant damage to his credit rating. In the event a bank submits a claim to the Government in respect of a student loan and the Government pays out the bank, a borrower is not thereby absolved of his obligations and he must expect the Crown to take whatever steps are necessary to recover the debt.

How long may I take to repay?

You will normally be expected to repay the total amount of your debt, by agreement with your lender over a period of up to $9\frac{1}{2}$ years after the expiration of your six month interest-free period, depending upon the size of your debt and your probable ability to repay.

For example, you would normally be expected to repay a loan of \$5,000 over a maximum of $9\frac{1}{2}$ years from the end of your interest-free period. \$3,500 over a maximum of $6\frac{1}{2}$ years. Normally loans of less than \$3,000 should be repaid in less than five years. Where the loan is \$1,000 or less, a minimum payment of \$15 a month is required unless your bank, after discussion with you, is prepared to accept less.

You may repay your loan in full at any time in advance, or increase the size and/or frequency of your payments if and whenever you wish without extra cost or penalty. Although the maximum period allowed you is $9\frac{1}{2}$ years it is in your interest to repay the debt as swiftly as possible. Your cost of borrowing would thereby be reduced.

Suppose I die before the loan is repaid; does my family assume the debt?

No. The Federal Government will repay the lender and the debt will be cancelled.

What colleges, universities and other post-secondary educational institutions may I attend with a Canada Student Loan?

Under the terms of the Canada Student Loans Plan, a province may issue a Certificate of Eligibility only to students who are, or will be, in attendance at post-secondary educational institutions which have been designated by a participating province as a "specified educational institution" for the purposes of the Plan. As a general rule, this covers all degree-granting universities, and in addition, Certificates of Eligibility may be issued to students attending a number of other post-secondary educational institutions such as schools of nursing, teachers' colleges, and certain technical and vocational institutes and centres, etc.. Since the educational systems of provinces differ, there is naturally some variation

from province to province in the number and type of schools other than universities that may be designated. If you are not sure whether the particular institution you are attending or planning to attend is a "specified educational institution", you should write to the appropriate authority in your province, to find out whether that institution has been or can be designated as an eligible institution under the Plan.

LIST OF PROVINCIAL APPROPRIATE AUTHORITIES

Newfoundland

Canada Student Loans Authority Department of Education, Confederation Building, St. John's, Newfoundland.

Prince Edward Island

Canada Student Loans Committee Department of Education, Charlottetown, Prince Edward Island.

Nova Scotia

Nova Scotia – Canada Student Loans Committee Department of Education, Box 578, Halifax, Nova Scotia.

New Brunswick

Department of Youth Centennial Building, Fredericton, New Brunswick.

Ontario

Department of University Affairs Student Awards Branch, Parliament Buildings, Queen's Park, Toronto 182, Ontario.

Manitoba

Department of Youth and Education Student Aid Office, 1181 Portage Avenue, Winnipeg 10, Manitoba.

Saskatchewan

Department of Education Avord Tower, Victoria Ave. & Hamilton St. Regina, Saskatchewan.

Alberta

Students Assistance Board Department of Education, Administration Building, Edmonton, Alberta.

British Columbia

The British Columbia Student Aid Committee c/o Department of Education, Parliament Buildings, Victoria, British Columbia.

Yukon Territory

The Students Financial Assistance Awards Committee Superintendent of Education, Box 2703, Whitehorse, Yukon Territory.

Northwest Territories

Director of Education for the Northwest Territories Department of Education, Yellowknife, Northwest Territories.

LISTE DES AUTORITÉS PROVINCIALES	
COMPTENDES	
Terre-Neuve	Administration des prêts canadiens Département de l'Éducation Admission aux étudiants aux études postsecondaires Saint-Jean (Terre-Neuve)
Île du Prince-Édouard	Comité des prêts canadiens Département de l'Éducation Aux étudiants aux études postsecondaires Charlottetown
Nouvelle-Écosse	Comité des prêts canadiens Département de l'Éducation Aux étudiants aux études postsecondaires Île du Prince-Édouard
Nouveau-Brunswick	Département de la Jeunesse édifice du Centre-nord Fredericton Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ontario	Département des Affaires universitaires Direction de l'aide aux étudiants Toronto 182 (Ontario) Edifices du Parlement Queen's Park 1181, avenue Portage Winnipeg 10, Manitoba
Manitoba	Département de la Jeunesse Bureau d'aide aux étudiants Avenue Victoria et rue Hamilton Regina (Saskatchewan)
Saskatchewan	Département de l'Éducation Avord Tower Avenue Victoria et rue Hamilton Regina (Saskatchewan)
Alberta	Commission d'aide aux étudiants Département de l'Éducation Edifice de l'Administration Edmonton (Alberta)
Colombie-Britannique	Comité des prêts d'aide aux étudiants de la Colombie-Britannique a/s Département de l'Éducation édifices du Parlement Victoria (Colombie-Britannique)
Colombie-Britannique	Comité des prêts d'aide aux étudiants de la Colombie-Britannique a/s Département de l'Éducation édifices du Parlement Victoria (Colombie-Britannique)
Territoire du Yukon	Comité d'aide financière aux étudiants Sûrintendant de l'Éducation Case postale 2703, Whitehorse Territoire du Yukon
Territoire du Yukon	Comité d'aide financière aux étudiants Sûrintendant de l'Éducation Case postale 2703, Whitehorse Territoire du Yukon
Territoires du Nord-Ouest	Département de l'Éducation Administrateur des écoles Case postale 1000 Yellowknife
Territoires du Nord-Ouest	Département de l'Éducation Administrateur des écoles Case postale 1000 Yellowknife

établissements d'enseignement post-secondaire : écoles d'infirmières, écoles normales et certains centres et instituts de formation technique et professionnelle, etc. Comme les systèmes d'enseignement différent selon les provinces, le nombre et le genre d'écoles autres que les universités qui peuvent être désignés varient naturellement d'une province à l'autre. Si vous doutez que l'établissement où vous êtes inscrit ou songez à vous inscrire soit une "institution d'enseignement spécifique", adressez-vous à l'autorité compétente de votre province pour savoir si cette institution a été ou peut être désignée comme institution admissible en vertu du Régime.

En vertu du Régime canadien de prêts aux étudiants, une province peut émettre un certificat d'admissibilité unique délivré à des étudiants inscrits à certains autres programmes. Les certificats d'admissibilité peuvent être délivrés à toutes les universités qui confèrent des diplômes; à toutes les universités qui ont une charte régionale. Régime. Règle générale, cette définition s'applique au d'enseignement spécifique» aux fins du programme post-secondaire qui a été désigné par la province participante comme une «institution d'enseignement post-secondaire qui a été désignée fréquemment, ou fréquemment, une institution d'admissibilité unique délivrée aux étudiants qui sont admis dans les collèges, universités et autres établissements d'enseignement post-secondaire le prêt canadien aux étudiants méritant d'étudier?»

Non. Le gouvernement fédéral rembourse l'institution de prêt et la dette est éliminée.

Si je m'ends avant que l'emprunt ne soit remboursé, ma famille assume-t-elle la dette?

Vous pouvez rembourser intégralement un emprunt à toute époque avant l'échéance fixée; il vous est également possible d'augmenter le montant que vous versez sans frais supplémentaires ni pénalité. La période qui vous est accordée est d'au plus 9 1/2 ans, mais vous aurez intérêt à rembourser la dette le plus rapidement possible, afin de réduire les frais d'emprunt.

Par exemple, vous devriez normalement rembourser un prêt de \$5,000 en 9 1/2 ans au maximum à compter de la fin de la période d'exemption du paiement des intérêts; pour un prêt de \$3,500, on accordera un maximum de 6 1/2 ans, et les prêts inférieurs à \$3,000 devraient normalement être remboursés en moins de cinq ans. On vous demandera de rembourser un prêt de \$1,000 ou moins au rythme de \$15 par mois, mais votre banque, après s'être entretenue avec vous, peut consentir à accepter moins.

Combien de temps ai-je pour rembourser? On saitend normalement que vous rembourserez votre dette au complet, en accord avec votre prêteur, sur une période pouvant aller jusqu'à 9 1/2 ans après l'expiration des six mois pendant lesquels vous êtes exempté du paiement des intérêts, selon vos propres exigences. Pour une dette de montant de votre capacité probable de payer.

UN EMPRUNTEUR QUI NE REMPLIT PAS CES OBLIGATIONS

ces obligations doit satisfaire que les méthodes commerciales habituelles soient employées pour normaliser la situation, au détriment de son crédit. Si la banque avertit une réclamation au gouvernement du Gouvernement, l'emprunteur remboursera tout le prêt à un étudiant, obtient un concrément un prêt à un étudiant, obtient une réclamation au gouvernement une réclamation présente au Gouvernement, l'emprunteur ne se trouve pas, de ce fait libéré de toutes ses obligations; il doit s'attendre que la Couronne prenne les moyens nécessaires pour obtenir le recouvrement de la dette.

engagements.

- De rembourser le prêt dans le délai et selon les montants spécifiés dans l'accord de prêt consolidé et de consulter votre banque dès que vous semblera impossible de tenir vos engagements.

de prêt (Annexe 3).

- De communiquer avec votre banque dans les six mois de la fin de vos études et de conclure l'accord prescrit de consolidation moyennant une nouvelle Annexe I ou 2).
- De fournir, pour chaque année d'études étrangères avec votre banque et de l'avertir de tout changement d'adresse, de nom, etc. . . , des qu'il se produit.
- De maintenir en tout temps des relations avec votre banque et de l'avertir de tout changement d'adresse, de nom, etc. . . , tout change-

au fil incombera:

Lorsque vous aurez reçu un prêt du Régime canadien de prêts aux étudiants, c'est à vous seul

De quelles obligations un prêt me charge-t-il?

A l'expiration de la période d'exemption d'intérêt, le paiement de l'intérêt vous aura été consenti par le Règlement établi en vertu de la Loi. Le taux ne dépassant pas le taux maximum prescrit teret. Le paiement de l'intérêt vous incombera à un tout autre moment que survient. Pendant cette période, le Régime ne portera pas d'intérêt, en vertu du Régime ne portera pas d'intérêt, pour vous, tant que durera vos études et durant les six mois qui suivront. Pendant cette période, le Régime ne portera pas d'intérêt, en vertu du Régime ne portera pas d'intérêt, sur vos emprunts.

Si, pour chaque année ou semestre scolaire pendant lequel vous étudiez, à plein temps, vous fourmissez à votre banque la preuve de votre inscription, les prêts qui vous auront été consentis par le Règlement fédéral versera au prêteur l'intérêt gouvernemental fédéral versera au prêteur l'intérêt sur vos emprunts.

Dois-je payer l'intérêt?

Non. Votre prêt sera garanti au prêteur par le gouvernement fédéral. Il n'est pas nécessaire que vous fournissez de garantie, et nul autre que vous-même ne devra signer le contrat de prêt.

Dois-je fournir une garantie?

Si l'on a autorisé le paiement en deux versements, de votre prêt, vous devrez faire confirmer devant le prêteur que vous avez obtenu un autre emprunt à la banque ou à une autre institution financière. Ces prêts doivent être en règle avant qu'un transfert ne soit fait.

Vous devrez déclarer à la banque tous les prêts consentis par une autre succursale de n'imporquelle banque, vous devrez faire transférer ces prêts pour négocier votre nouveau prêt. AVANT de pouvoir négocier votre nouveau prêt, vous devrez faire transférer à la banque que vous avez obtenu auparavant; si ils ont été désignée comme banque aux fins du Régime).

A la réception de votre certificat d'admission, portez-le à l'institution que vous fréquentez pour faire valoir votre inscription; puis, dans les 30 jours qui suivront porter la formule à n'imporquelle succursale d'une banque à charter canadienne (ou à une autre institution de prêt désignée comme banque aux fins du Régime).

Comment puis-je emprunter?

Le maximum de prêt à un étudiant qui peut être autorisé est de \$1,000 pour une année scolaire complète (\$500 pour un semestre) et de \$5,000 pour l'ensemble de vos études. Vous aurez intérêt à emprunter le moins possible. N'oubliez pas qu'à la fin de vos études à plein temps, vous devrez rembourser ces emprunts et contribuez alors de nouvelles obligations financières.

Le montant autorisé sera insuffisant, vous pouvez demander une révision de votre première demande; on tiendra alors compte de tout changement de circonstances.

L'autorité qui délivre les certificats d'admission évaluera vos besoins pour déterminer le montant du prêt à partir des renseignements que contient votre demande. Cette évaluation portera sur vos frais et dépenses motivées de scolarité, de pension et logement si vous ne demeurez pas chez vos parents, de livres et autres, compte tenu de vos autres ressources financières. (Si vous estimez que le montant autorisé sera insuffisant, vous pouvez autres ressources financières.

Combien puis-je emprunter?

Le Régime canadien de prêts aux étudiants a été établi afin de suppler, non de remplacer, les ressources financières, familiales ou autres, dont dispose l'étudiant. Il s'ensuit que les certificats d'admissibilité ne servent délivrés que si vous établissez l'insuffisance de vos ressources et de celles de vos parents à acquitter le cout raisonné, selon les estimations de l'autorité de prêt, de chaque année ou semestre d'études. A cette fin, on vous demandera de signer une déclaration contenant un état de vos ressources financières. Les parents démentent en principe, charges du coût des études post-secondaires, ou leur demande, normalement, de fournir des précisions sur leurs revenus. Comme le Régime fixe un maximum au total des prêts que peut autoriser une province, l'on ne peut s'attendre qu'à une autorité provinciale à utiliser sa part des fonds pour approuver des prêts à des étudiants qui n'en ont pas vraiment besoin.

Comment établir que j'ai besoin d'un prêt?

- Être inscrit, ou posséder les qualités requises pour l'être, à un cours d'études post-secondaires, dans un établissement d'enseignement (site n'importe où au monde) qui a été désigné par des provinces participants, pour y suivre un cours d'études d'au moins vingt-six semaines de travail prescrit dans une année scolaire. (Dans certains cas, un semestre d'au moins treize semaines de travail prescrit peut être acceptable, s'il fait partie d'un programme à plus long terme.)
- Avoir rempli toutes vos obligations découlant de tous les prêts obtenus antérieurement en vertu du Régime canadien de prêts aux étudiants.
- Si vous doutez de votre admissibilité, adressez-vous à l'autorité de votre province ou à l'organisme qui la représente, qui, seuls, peuvent préciser les conditions à remplir dans ces cas particuliers.

Etablir, à la satisfaction de l'autorité com-
pétente, que vos ressources proviennent de vos
parents, de vos gains d'être ou autres, ne
suffisent pas à acquitter le coût des études
envisionnées. (Se reporter à "Comment établir
que j'ai besoin d'un prêt?")

— S'virer ou avoir l'intention de suivre, en tant qu'étudiant à plein temps, des cours équipant à une année scolaire complète.

Ne sont pas admissibles les étudiants dont l'année complète ainsi que les étudiants inscrits à une école du soir, à une école d'été, à des cours par correspondance, etc.

— Avoir atteint un niveau d'études satisfaisant. De façon générale, on attend ce niveau si l'on satisfait aux conditions d'admission à un cours de niveau post-secondaire donné par un établissement d'enseignement dédié à une année scolaire complète.

LA PROVINCE DE QUÉBEC, QUÉBEC.
L'EDUCATION, GOUVERNEMENT DE
AUX ÉTUDIANTS, MINISTÈRE DE
donc s'adresser au SERVICE D'AIDE
étudiants résidant au Québec doivent
ne participer pas au Régime fédéral. Les
parents à la date où vous faites une dé-
mande ou (si vous êtes marié ou avez
une province où vous avez demeuré au moins
douze mois consécutifs.

— Resider dans une province qui participe au Régime.

— Être citoyen canadien ou posséder au moins deux ans d'immigration régulière depuis au moins un an et demi à la date où vous faites une demande de résidence à la province où vivent vos parents à la date où vous faites une dé-
mande ou (si vous êtes marié ou avez une province où vous avez demeuré au moins
douze mois consécutifs.

Il n'y a pas de limite d'âge, mais les certificats d'admissibilité ne sont délivrés qu'aux étudiants qui se conforment aux conditions ci-après :

Suis-je admissible à un prêt ?

Si vous n'en possédez pas, vous devrez d'abord en demander un à n'importe quel bureau de la Commission d'assurance-chômage ou bureau de poste au Canada. On vous fera alors parvenir une carte portant votre numéro que vous pourrez être appelé à présenter à l'autorité provinciale et à l'institution de prêt de votre choix au moment de remplir toute documentation.

AUCUNE DEMANDE NE SERA CONSIDÉRÉE À MOINS QU'ELLE NE PORTE VOTRE NUMERO EXACT D'ASSURANCE SOCIALE.

Vous devrez avant tout présenter une demande de prêt, sur la forme appropiée, à l'autorité provinciale (inscrite à la page 8 du dépliant) de la province où vous demandez. On peut obtenir ces formulaires de demande de l'autorité provinciale compétente et en plusieurs circonstances, des bureaux des bourses des institutions admissibles situées dans la province en question. L'autorité provinciale vous avisera au sujet de votre demande. Si elle approuve le prêt, elle délivrera un certificat d'admissibilité (Annexe I) à votre nom pour l'autoriser.

Quel doit-il faire d'abord?

En vertu de ce programme, on accordera donc de l'aide uniquement aux étudiants dont les ressources financières, qu'elles viennent de leurs parents, de leur travail déjà ou d'autres, ne saurait suffire à acquitter le coût estimatif de leurs études.

Le régime canadien de prêts aux étudiants a pour objet de mettre une aide financière à la disposition des étudiants qui en ont besoin afin de poursuivre leurs études à plein temps au niveau post-secondaire.

Quel est l'objet du régime?

1971 - 1972

REGIME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS

© Information Canada, Ottawa, 1971

régime

1971
prêts aux
étudiants
de

CANADIEN

